

2. Translate the following passage into English. You can use idiomatic expression where required.

انسانی تہذیب کی داستان دراصل انسان کے باطن میں جاری ازلی کشمکش کی روداد ہے۔ جب کبھی انسان نے اپنے وجود کے تاریک گوشوں کو منور کرنے کی جستجو کی، تو اس نے خارج کی دنیا کو بھی اجالوں سے ہمکنار کیا۔ لیکن جب اس نے اپنے ضمیر کی صدا کو خاموش کیا، تو اس کی اپنی ایجادات اس کے خلاف آئے ظلم و استحصال بن گئیں۔ آج نوع انسان کے پاس وہ تمام وسائل میسر ہیں جو کبھی خواب و خیال کا حصہ تھے، مگر اس کی روح ایک بے نام خلا میں بھٹک رہی ہے۔ علم میں بے پناہ اضافہ ہوا ہے مگر بصیرت کا چراغ مدھم پڑ گیا ہے؛ تعلقات کی وسعت نے بڑھ کر کائنات کو گھیرا ہے مگر دلوں کے مابین فاصلے ناقابل عبور ہو گئے ہیں۔ ترقی کی اندھی دوڑ میں ہم یہ فراموش کر بیٹھے ہیں کہ حقیقی فلاح انسان کی روحانی تسکین میں پوشیدہ ہے، نہ کہ محض جسمانی آسائش و سہولت میں۔ ہماری مشینیں تو مسلسل حرکت میں ہیں مگر ہمارا ضمیر سکوت میں ڈوبا ہوا ہے۔ ہم افلاک کی تسخیر کے قریب پہنچ گئے ہیں لیکن اپنے باطن کے انسان سے بیگانہ ہو چکے ہیں۔ اگر تہذیب نے اپنے اخلاقی و روحانی اصولوں کو ازسرنو دریافت نہ کیا تو وہ اپنے ہی تراشے ہوئے نظاموں کی اسیر بن جائے گی۔ حقیقی کامرانی وہی ہے جو انسان کو زیادہ انسان بنائے، نہ کہ ایک بے حس و جامد مشین میں تبدیل کر دے۔

Urdu to English Translation

The story of human civilization is in fact the expression of man's continuous, eternal and hidden confusion. Whenever the man ~~has~~ tried to enlighten the dark dimensions of his existence, he enlightened the external world also. But, when he silenced the voice of his conscience, then his own inventions became tools of cruelty and exploitations against him. Today, all those resources are available to human beings which were part of dreams and imagination earlier, But his soul is distracting in emptiness. The knowledge has been increased tremendously but the light of wisdom has faded. Broad relationships have surrounded the universe, but distance ^{among} ~~between~~ hearts have been elongated. In

blind race of development,
we have forgotten that
real success is hidden in
spiritual satisfaction, not
in mere physical comfort
and facilities. Our machines
are continuously working
but our conscience is
not. We ^{have reached} ~~are~~ close to the
discovery of space, but
we are unaware of our inner selves.

If civilization ^{does} ~~will~~ not discover
its moral and spiritual rules
from ^{the} start, it will ^{become} ~~be~~ victim
of its own systems. Real
success is the one which
makes man more human,
not the one which changes
him to a feelingless and
stationary machine.